

5-11-1914

Cercle Cordaire Fin De Concours Concert Promenade

Franco-American Collection

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-cercle-canadien>

Recommended Citation

Le Cercle Canadien Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Program is brought to you for free and open access by the Publications at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Cercle Canadien, Lewiston, Maine by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

FIN DE CONCOURS

BERTRAND A. DUTIL
BOX 842
LEWISTON, ME.
04240



CONCERT-PROMENADE



Cercle Canadien, Officiers 1914

Hotel de Ville Jeudi 5 nov. 1914

Lewiston, Maine

ARTHUR J. LEMAY,

SOLLICITEUR

LA COMPAGNIE GUILMET

Plomberie, Peinture, Chauffage à vapeur

NOTRE SPECIALITÉ

FERRONNERIE

Bloc Dominicain, 143 rue Lincoln,

Lewiston, Me.

BRADBURY & MARCOTTE

Successeurs de Ulric Dionne

Papeterie, Tapisserie. Rideaux, Agrès de pêche, Assortiment complet d'Objets pieux. Spécialités d'Encadrement d'Images.

188 RUE LISBON,

LEWISTON ME.

Prenez la Bière Crystal Spring Soda et le Somoar. Buvez l'eau de la Crystal Spring pour votre santé.

OFFICE 41 RUE BROAD

Telephone 584-Y

AUBURN, ME.

Dr R. T. de RENARDIVES

Chirurgien-Dentiste

Assistants : Dr C. Simpson, L. Duleu

277 rue Lisbon, coin Chestnut, Lewiston

Téléphone 1186-Y

ULRIC HUARD

43 rue Cedar,

Lewiston, Me.

CONFISERIES

CIGARES ET TABAC

Téléphone

A. LAURENCE & CIE

Victor et Edison et autres marchandises pour musiciens; Marchand de Machines à coudre Free, de Phonographes; Pianos Briggs, Merrill, Becker Bros., Norris & Hyde, Derwers & Harris et autres.

319 Rue Lisbon,

Lewiston, Me.

NAPOLEON ROYER

Fabricant de Cigares

Royal Sport, 10 cts. Clover, 5 cts.

Téléphone

257 Rue Lisbon.

Réparation de Chaussures de toutes sortes.

Une visite sera appréciée.

OSCAR LEVESQUE

96 Rue Chestnut,

Lewiston, Me.

ANNONCE !

Nous avons ouvert notre Pharmacie au public. Faites-en votre pharmacie d'aujourd'hui. Nous sollicitons une partie de votre patronage. Nous faisons une spécialité des prescriptions. Notre stock est neuf, nos prix aussi bas que les plus bas.

Le numéro de notre téléphone est 1206-J.

QUALITY DRUG STORE

Coin des rues Lisbon et Chestnut, Lewiston
W. H. Ward, Pharmacien enregistré

Compliments de la

PARK STREET BOWLING ALLEY
143 Park St.

Prix offerts tous les jours pour la plus haute partie, pour Dames et Messieurs

MIKE E. CYR, Gérant.

HOULE'S CAFÉ, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.

CHAS. MORNEAU, Jr., Lewiston Auction Rooms



Confiseur et Pourvoyeur

Gros et Détail

Telephone 1769-M

260 RUE LISBON,

LEWISTON, Me.

289 RUE LISBON

Vente et Achat au Comptant de toutes sortes de Meubles
de seconde main, Poêles, etc.



EMILE SACRÉ & FILS, Prop.

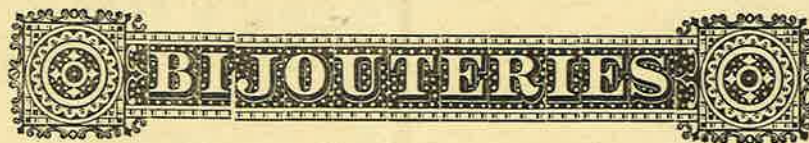


Le maire Robert-J. Wiseman



Le Dr Wiseman est né à Stanfold, P.Q., en 1871 et vint avec ses parents à Lewiston en 1873. Quelque temps après sa famille s'en alla demeurer à Manchester et quand il revint parmi nous pour se fixer définitivement il était âgé de 12 ans. Après avoir suivi les écoles primaires, il fit un cours de trois ans au Bates College et entra au Collège Médical de Brunswick qui l'admettait à la pratique de la médecine en 1899. En 1906, il fut élu à la commission scolaire par les électeurs du quartier 6 et il fut président de cette commission en 1909. L'année suivante les mêmes électeurs l'élaient à l'échevinage et la haute chambre du Conseil de ville le choisissait comme son président. Le 2 mars 1914, le Dr Wiseman fut élu maire de Lewiston, ayant ainsi l'honneur d'être le premier Franco - Américain nommé au plus haut poste de la ville.

Le docteur appartient à l'Institut Jacques-Cartier, à la Cour St-Paul des Forestiers, aux Forestiers Indépendants et à l'Association St-Dominique.



Notre assortiment de Bijouteries est au complet cette année. Venez nous voir. Il nous fera toujours plaisir de vous montrer nos **DIAMANTS, MONTRES** et **CHAINES** de toute sorte, Loquets, etc. Grand assortiment de Verre taillé et Argenterie pour cadeaux.



R. HAMEL,



BIJOUTIER-GRAVEUR

240 Rue Lisbon, Lewiston

Les Sports d'Hiver

PATINAGE—POLO—HOCKEY—BASKET
BALL—RAQUETTE

On trouvera tout ce qu'il faut pour ces populaires amusements, à la meilleure place des deux villes, c'est-à-dire à la

WELLS SPORTING GOODS COMPANY
52 Court St., AUBURN, ME.

Ouverte tous les soirs. J. B. Nadeau, Commis

La Cie Provost & Vincent

Possède un des plus beaux assortiments de
Meubles, Tapis, Poeles, Ferronneries, Peintures,
Bijouteries, etc., etc.

PROVOST & VINCENT CO.

201 rue Lincoln, Lewiston, Me. Téléphone

La Compagnie **PROVOST & VINCENT**



N'oubliez-pas de venir nous voir pour vos Cadeaux de Noel et du Jour de l'An. Nous avons un assortiment de Montres Bracelets, Laquets, Chaînes, Epingles à cravates, Bagues de toutes sortes, Peignes à diamant, Vanity Case, Horloges de toutes sortes.

Nous donnerons un escompte de 25 à 35%
meilleur marché qu'ailleurs
Venez nous voir.

THIBAUT & FAUCHER, Bijoutiers
33 Rue Chestnut, LEWISTON, ME.

GEORGE KOURAKOS

Crème à la glace, Fruits, et Bonbons

238 Rue Lisbon,

LEWISTON, ME.

GEORGE KOURAKOS

FUMEZ LE

Tardif's Ideal

EN VENTE PARTOUT

"Bassett Studio"

61 Rue Lisbon

Portraits de distinction

J. E. K. LAFLAMME, Propriétaire

Compliments de

George A. Wiseman

Etabli en 1888

Marchand de Chaussures, Souliers et Claques
pour Dames, Messieurs et Enfants
Téléphone

25-27 Rue Chestnut, LEWISTON, ME.
GEO. A. WISEMAN

Bégin, Frère & Cie

Marchands d'Epicerie et de Provisions

Venez nous voir.

188 rue Park, ... Tél. 1547-W ... Lewiston, Me.

HOULE'S CAFÉ, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.



PINETTE, FORTIN & CO.

360 Rue Lisbon,

Lewiston, Maine

Entrepreneurs de Pompes Funèbres

Etablissement des mieux fournis: Ambulance,
Voitures pour Mariages et Baptêmes, Em-
baumage, Ornementations, etc.

Prix raisonnables.

Téléphone 1065-R.

Pour la nuit, appelez au-dessus du magasin
au deuxième étage.

PROGRAMME

FANFARE STE-CECILE

1. Lance & Shield March & Two Step,
L. P. Laurandean
2. Pique Dame, Overture F. Suppe
3. Pansies for Thoughts, Waltz, Lou Blyn
4. Maritana, Selection, Wallace
5. Orpheus, Overture J. Offenbach
6. Bohemian Girl, Grand Selection Balfe
7. Flag of Victory, Two Step F. V. Blon
8. Peggy Waltz E. J. Evans
9. Sunshine & Showers, Overture, P. H. Flath



ARTHUR LANDRY, Président

LEWIS, CHILDS & CO.

192 Rue Lisbon

**Venez voir notre ligne spéciale d'Habits et Pardessus
à \$15.00**

Représentants locaux de la Maison ED. PRICE & Co., Chicago.
Habits faits sur commande

de \$15.00 à \$35.00

Commis, M. Joseph Damour, membre du Cercle

HOULE'S CAFÉ, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.

Marcotte, Coté & Co. Levasseur & Guimond

Viandes, Légumes, Conserves et Provisions de
toutes sortes.

F. X. MARCOTTE, L. N. COTÉ, L. A. PINAUD

197 Rue Lincoln, Lewiston, Me.

MARCOTTE, COTÉ & CIE

Electriciens

Entrepreneurs de Travaux Electriques en tous
genres

16 Rue Spruce,

Lewiston, Me.

Téléphone 1306-52

Agents pour les Century & Bell Motors. Nous
avons un assortiment complet.

LEVASSEUR & GUIMOND

ESSAYEZ LE Pain "Edgeworth"

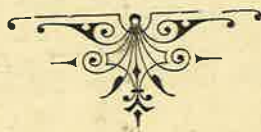
Trade



Mark

En vente chez tous les Epiciers

PHILIPPE DUPONT, Boulanger



44, Deuxième Rue, Auburn

LEWISTON STEAM DYE HOUSE

Nous nettoyons, teignons, pressons et réparons toutes sortes de Vêtements. Les méthodes dont nous nous servons nous permettent de nettoyer les étoffes les plus fines. Ouvrage garanti et livré à domicile.

JOSEPH LEBLANC & FILS

139 Rue Main,

Lewiston, Me.

MESSIEURS,

N'oubliez pas que nous avons les meilleures chaussures pour hommes et aux plus bas prix. Nous faisons aussi une spécialité de nettoyage, pressage et de la réparation du linge pour hommes.

MANUFACTURERS SALES ROOM

242 Rue Lisbon,

Lewiston, Me.

Au-dessus de la Barber Shop Chevalier



Herman Olivier, Secrétaire du Comité

PROGRAMME

Suite

10. Kilauea, Hawaiian Patrol or March,
C. G. Stewart
11. The Connecticut March and Two Step,
Wm. Nassann

WILFRID J. SIROIS, Directeur.

Duo de piano,
Mlles Gertrude et Emélie St-Germain

J. H. Reny & Co

Marchands de Nouveautés pour Dames et Enfants

Manteaux, Costumes, Matinées, Jupes et Robes. Spécialité de Gants en Kid. Satisfaction garantie. N'oubliez pas la place 290 rue Lisbon.

Aussi magasin de linge pour messieurs et dames

J. H. RENY & COMPAGNIE

26 Rue Chestnut,

Lewiston, Me.

"LA PATRIE" DE MONTREAL

La Patrie est le Journal du Peuple.
La Patrie est en vente tous les dimanches.
La Patrie est le seul journal français en vente à Lewiston le dimanche.
La Patrie arrive ici avant les journaux de Boston.
La Patrie donne les nouvelles de la guerre, les plus récentes.
Lisez La Patrie et abonnez-vous.
En vente le dimanche chez Charles Morneau, Côté & Béliveau, M. Roux, G. O. Roberge, Desrosiers à Auburn, O. Parent, rue Ash.

A. G. LEGENDRE, gérant

25 rue Walnut

Lewiston, Me.

HOULE'S CAFÉ, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.

PHARMACIE NATIONALE

365 Rue Lisbon, .. Lewiston, Me.

E. S. Baribault Pellerin & Fréchette
Pharmacien licencié Propriétaires

COTÉ & BELIVEAU

Cigares, Cigarettes Tabacs, Confiseries et
Epiceries

17 Rue Walnut, Lewiston, Me.



FUMEZ LE "SAY-SO"

Cigare de 5c. Vendu partout.

H. O. WALKER, Manufacturier.

Pour vos Chaussures allez chez

JOS. FRECHETTE

La meilleure place pour acheter vos Souliers,
Bottines, Claques, etc.

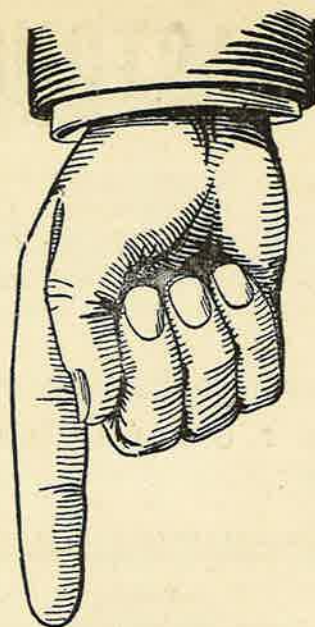
271 Rue Lisbon, Tél. Lewiston, Me.

Compliments de

H. LAROCQUE

Photographe

277 Rue Lisbon, Lewiston, Me.



Le Pardessus

BALMACAAN

est très en

VOGUE CET HIVER

Nous en avons un stock considérable à

12, 15, 20 et \$25

Leblanc & Therrien

288 rue Lisbon

HOULE'S CAFÉ, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.

A. T. GASTONGUAY

Paradis & Boisvert

133 Rue Lisbon,

Lewiston, Me

55 Rue Cedar,

Lewiston, Me.

Assurances de toutes sortes. Etablies depuis
1896. Tél. 637-X.

A. T. GASTONGUAY

Nous avons toujours à vous offrir ce qu'il y
a de meilleur et de plus frais. Aussi glacière
perfectionnée pour la tenue des viandes.

Ordres par Téléphone remplis promptement.

PARADIS & BOISVERT



FLORIAN MARQUIS, Trésorier du Comité

PROGRAMME (suite)

“Aucune ne vaut la Canadienne”, chanson
M. Valmore St-Germain

Sélections par un Quatuor

Duo de piano,
Mlles Bernadette et Jeannette Giguère

Solo de clarinette, Mlle Bernadette Giguère
accompagnée au piano par sa soeur jumelle
toutes deux âgées de 12 ans

Joseph Voyer

Magasin de Variétés

Faiences, Porcelaines, Verreries, Vaisselles
émaillées et Ferblanterie, Coutellerie
Poupées, Joujous, Papeterie, Images,
Fins Parfums, Lampes décorées,
Etc., Etc.

239 Rue Lisbon,

Lewiston, Maine

Téléphone 301-J.

JOSEPH VOYER

A NOS ANNONCEURS

Nos annonceurs ont rendu ce programme pos-
sible. Nous demandons aux membres et au pu-
blic de les encourager. Une attention spéciale
sera donnée aux membres qui leur montrerons
ceci: “J’ai vu votre annonce dans notre pro-
gramme du Concert”. Ceci apprend à l’annon-
ceur qu’il est avantageux d’annoncer et que
nous apprécions sa générosité.

HOULE'S CAFÉ, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.

FRANK LAVERTU

Voici la place pour faire vos emplettes quand vous aurez besoin de cigares, cigarettes et tabac. Aussi confiseries, crème à la glace et épiceries.

104 Rue Chestnut, Lewiston, Me.

Chez **FRANK LAVERTU**

BUREAU & CIE

Poêles, Meubles, Tapis, Prélarts et Articles

Divers pour Maisons.

347 Rue Lisbon, Lewiston, Me.

BUREAU & CIE

GEO. B. MICHAUD

Manufacturier en détail et en gros de

Harnois et Valises

299 Rue Lisbon, Lewiston, Me.

GEO. B. MICHAUD
Téléphone 717-Y.

Grand Trunk Restaurant

Marie Malenfant, Prop.

Repas servis à toute heure

Pension à la semaine

102 Rue Lincoln, Lewiston, Me.
Tel. 356-R.

Gédéon Vallée

Manufacturier

d'Eau Blanche et de Mine de Poêle

Tel. 471-J.

31 Rue Blake, Lewiston, Me.

GEDEON VALLÉE

Dr L. RAOUL LAFOND

Chirurgien-Dentiste

198 Rue Lisbon,

Lewiston, Me.

Telephone

F. Bérubé

Représentant de la maison A. Lawrence & Cie

pour la vente de Piano et Machine

à Coudre "Free"

319 Rue Lisbon,

Lewiston, Me.

F. BERUBÉ



Arthur J. Lemay,

L'auteur de ce programme, offre ses sincères remerciements à tous les bienveillants annonceurs. Il leur offre aussi les remerciements des officiers et de tous les membres du Cercle Canadien.

ARTHUR J. LEMAY

HOULE'S CAFÉ, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.

Damien A. Dostie

Marchand-Tailleur pour
Dames et Messieurs

Nettoyage, Pressage et Réparations d'Habits

College Block, Lewiston, Me.

DAMIEN A. DOSTIE

F. R. Lepage

193 rue Park,

Lewiston, Me.

Boulangerie Hygiénique, Pâtisserie de toutes
sortes et Butternut Bread, riche comme le
beurre et délicieux comme l'amande
Demandez ce pain à votre épiciér

F. R. LEPAGE

Téléphone 1306-R. Résidence, 984-M



Comité d'Organisation du Concours

DANIEL J. CONLEY

Entrepreneur de Pompes
Funèbres et Embaumeur Licencié

Ambulance pour le transport des malades.
Toutes marchandises aux plus bas prix.
Assistants compétents jour et nuit.

Coin des rues Ash et Park, Lewiston.

Téléphone 1154-2

DANIEL J. CONLEY

Eugène Z. Reny

66 Rue Broad,

New Auburn, Me.

GROCERIES ET PROVISIONS

Viandes de toutes sortes et de toutes qualités,
et en profusion.

Assortiment garanti complet en tout et partout.

Au Magasin qui a de tout et qui ne manque de
rien. Venez voir.

Eugène Z. Reny, Successeur de Reny Frères



Le Cercle Canadien

Membres Honoraires

J. B. COUTURE

GEORGE LACOMBE

Dr J. A. CHOQUETTE

ALCIDE MARCOTTE

J. B. MARCOTTE

CHARLES MORNEAU

ALBERT LALIBERTÉ

ALPHONSE LACHANCE

FRANCIS CROWLEY



Le Cercle Canadien

Officiers

FLORIAN MARQUIS,	Président d'honneur
ARTHUR LANDRY,	Président
NAPOLEON DAMOUR	1er Vice-Président
WILFRID PERRIER,	2ème Vice-Président
ARTHUR LEMAY,	Trésorier
GEORGE FILTEAU,	Secrétaire-Archiviste
RODOLPHE BOUTIN,	Secrétaire-Financier
HERMAN OLIVIER,	Bibliothécaire
LOUIS DUTIL,	Directeur du Sport
JOSEPH DAMOUR,	Auditeur
GEORGE FONTAINE,	Auditeur
ALBERT RICHARD,	Auditeur
WILFRID GILBERT,	Auditeur
PIERRE LACHANCE,	Auditeur
FRANÇOIS BÉRUBÉ,	Auditeur

HOULE'S CAFE, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.

PROJECTION PARFAITE DES IMAGES
VUES DE PROGRES ET POUVOIR
CHANGEMENT COMPLET DE
PROGRAMME
LES

LUNDIS, MERCREDIS et VENDREDIS au

Mystic Theatre

12 ROULEAUX CHAQUE FOIS

5—CENTS—5

Venez entendre

“ THE MYSTIC PIANO FIENDS ”

L'après-midi à 2 hrs 30 Le soir à 6 hrs 30

CONCURRENTS :

**Arthur J. Lemay et Wilfrid Perrier
Raymond Veilleux et Carecsiolo McGraw**



Le Cercle Canadien désire remercier cordialement toutes les personnes qui, d'une manière ou d'une autre, ont contribué au succès de ce concours.

LES OFFICIERS



Comité d'Organisation :

Président, Arthur Landry ; Secrétaire, Herman Olivier ; Trésorier, Florian Marquis ; Adjoints, Napoléon Damour, Wilfrid Gilbert, Alphonse Carrier



Le Cercle Canadien

Membres Actifs

David Albert
Alphonse Anctil
Godias Beaudoin
Eugène Bazinet
Willie Bazinet
Joseph Bernard
Jos. Bougie
Léon Bolduc
Alphonse Bernard
Paul Beaudette
Lucien Boutin
Henri Bergeron
Eddie Beaulieu
Lucien Baril
Frank Blais
Emile Blais
Antonio Blais
Philippe A. Bazinet
Frank Bernier
François Boies
Siméon Bassley
Eugène Bellemare
Arthur Boies
Alphonse Bernier
Ovila Brochu
Pierre Bérubé
Philippe Bazinet
Edward Bélanger
Joseph Comeau
Jules Comeau
Archille Comeau
Mick Cyr
Eugène Cloutier
Albert Cloutier
Adéland Couturier

Alphonse Carrier
Ernest Chrétien
Albert Cantara
Bodrick Cloutier
Joseph Couturier
Willie Cailler
Wilfrid Cloutier
Nathan Cotnoir
Edmond Côté
Damien Dostie
Antonio Deslauriers
Charles Damour
Hypolite Damour
D. L. Delarney
Thomas Deschênes
Albert David
Osias David
Frédéric David
Théophile Damour
Arthur Damour
Narcisse Dick
Antonio Desjardins
Napoléon Dutil
Joseph Dumont
Charles Deblois
Uldéric Deblois
Rodolphe Dulac
Philibert Doyon
Philias Faucher
Joseph Fortin
Alfred Fortin
Emile Fontaine
Arthur Fournier
Alyre Genest
Léo Gilbert

Le Cercle Canadien

Membres Actifs

Napoléon Grégoire
 Rosaire Gamache
 Philippe Giguère
 Herménégilde Grenier
 George Hémond
 Ovila Hamel
 H. O. Harel
 Wilfrid Huard
 Noé Houle
 Alfred Jean
 Geprge Laverdière
 Alphonse Laverdière
 Joseph Labbé
 Eleusippe Leclair
 Omer Laroche
 Josephat Laroche
 Alfred Labrie
 Wilfrid Laroche
 Alfred Leblanc
 Jules Leblanc
 Henri Lévesque
 Georges Lachance
 Raoul Lessard
 Odinas Langelier
 Omer Labrie
 Edward Lacroix
 George Lapointe
 J. C. Leprohon
 Jean Laflamme
 Alphonse Moreau
 Alexandre Martin
 Harvey McGraw
 Corecciolo McGraw
 Albert Maillet

Joseph Montminy
 Antonio Michel
 Henri Maheux
 Hormidas Marquis
 Joseph Morin
 Johnnie Morissette
 Joseph Martin
 Cléophas Morin
 Frank Nadeau
 Adélard Nadeau
 Joseph Ouellette
 Arthur Parent
 Napoléon Pelletier
 Albert Pathé
 Emile Pelletier
 Albert Phillippon
 John Perreault
 Louis Poulin
 Joseph Roy
 Ludger Terriault
 Alcide Turcotte
 Alfred Thériault
 Zénon Turcotte
 Joseph Thériault
 Emile Tétreault
 Albert St-Clair
 Nelson St-Clair
 Pierre Saucier
 Joseph St-Pierre
 Valmore St-Germain
 Maurice Verville
 Raymond Veilleux
 Georges Veilleux
 Henri Veilleux

136 *Membres*

"DIANA"

ou le

"Crime du Sommeil"

Grand Drame en 5 actes

au Théâtre Empire le 20 novembre 1914

Par le Cercle Canadien

M. CHARLES MORNEAU, Directeur

PERSONNAGES :

Le Comte de Maillepré	Napoléon Damour	Denis	Maurice Verville
Le Chevalier de la Tourette	Herman Olivier	Le Président du Conseil de Guerre	
Armand de Maillepré	Napoléon Arnould	Le Comtesse de Maillepré	Mlle Claudia Turgeon
Le Comte de Lavarde	Valmore St-Germain	Diana	Mlle Virginie Laberge
De Malherbe	Omer Laroche	Henriette d'Armagny	Mlle Théodora Doucette
Le Baron d'Armagny	Alphonse Carrier	L'action se passe au château de Maillepré aux	
Lorrain,	Louis Dutil	environs de Clermont-Ferrant.	

Billets : 15, 25, 35, 50cts. En vente chez M. Morneau

HOULE'S CAFÉ, 296 RUE LISBON

LEWISTON, MAINE.

Z. J. CAMPBELL,

Marchand et fabricant d'articles en cheveux
humains.

266 rue Lisbon, Tél. 211-J Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

EDMOND VERVILLE

Groceries

102 Rue Lincoln, Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

GEORGE FONTAINE

Auditeur du Cercle Canadien.

EDWARD A. LACROIX

Avocat

215 Rue Lisbon, Lewiston, Me.

AVEC LES COMPLIMENTS
DU PRESIDENT DU
CERCLE CANADIEN

COMPLIMENTS DE

M. EDMOND CYR

Gérant de Park St. Bowling Alley,
Membre du Cercle Canadien.

COMPLIMENTS DE

GOODKOWSKY FRERES

AUBURN, ME.

Z. F. GUIMOND

Marchand de Cigares, Fruits et Bonbons.

395 Rue Lisbon, Lewiston, Maine

COMPLIMENTS DE

JOSEPH H. FORTIN

Membre du Cercle Canadien.

COMPLIMENTS DE

CHARLES P. LEMAIRE

GREFFIER.

ELEUSIPPE LECLAIR

Barbier-Coiffeur

Massage de la figure et de la tête une spécialité.

84 rue Chestnut, Lewiston, Me.

COMPLIMENTS DE

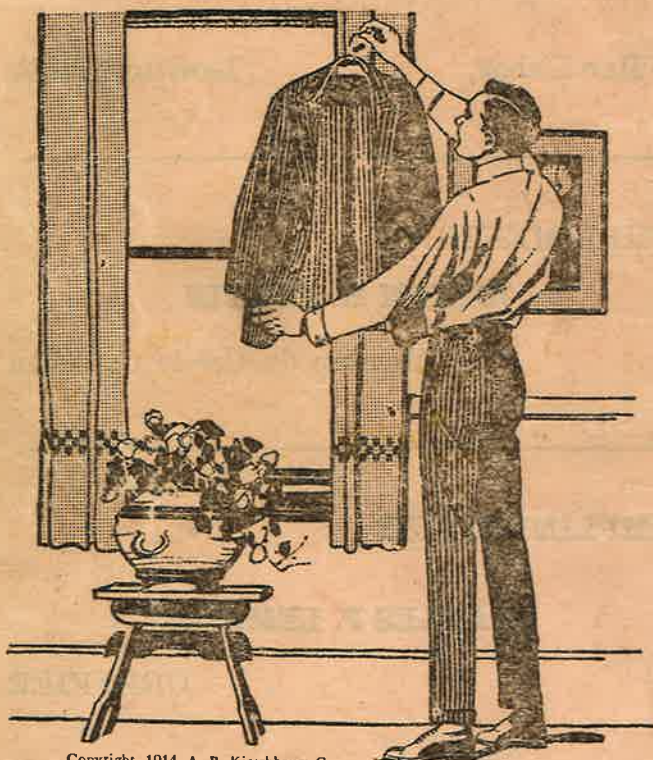
LEMAY & PERRIER

CONCURRENTS.



Venez à la

Hub Clothing Co.



Copyright, 1914, A. B. Kirschbaum Co.

Où vous trouverez les
meilleurs et plus récents
modèles et draps de O. B.
Kirshbaum, Habits garan-
tis tout laine.

Habillements, hommes, \$10 à \$25

Pardessus \$10 à \$40

Prix spéciaux sur tous
nos Mackinaws \$4.50 à \$10

Aussi les dernières modes en Chapeaux d'au-
tomne et d'hiver. Ne manquez pas de voir nos "Hub
Hats" à \$2. ✱ N'oubliez pas que nous avons le plus
beau choix de Chaussures dans la ville.

Chaussures Keith Konqueror's 3.50, 4, 4.50, \$5
Tenez un oeil sur notre vitrine.

HUB CLOTHING CO.,

242 RUE LISBON

ARTHUR P. FOURNIER, gérant